

IDENTIFICACIÓN DE BARRERAS EDUCATIVAS EN EL PROCESO DE TRANSICIÓN DE LA EDUCACIÓN MEDIA A LA EDUCACIÓN SUPERIOR EN PERSONAS SORDAS: UNA PERSPECTIVA DESDE LOS INTERPRETES¹

Angélica Sánchez Castro²

Fecha de recepción: Octubre, 2010
Fecha de aceptación: Noviembre 2010

Resumen

Este artículo describe el proceso de la investigación que explora las barreras educativas en la transición de la educación media a la educación superior en personas Sordas. Se aborda desde una perspectiva cualitativa, con un carácter exploratorio, siguiendo una lógica descriptiva, su unidad de análisis se conforma desde las opiniones y apreciaciones de los intérpretes de Lengua de Señas Colombiana, la información se diligenció con entrevistas semi-estructuradas centradas en el problema, el análisis de los datos se realizó siguiendo el método de Leininger (2006) el cual consiste en cuatro fases, luego de este proceso se realizó el análisis, y apareamiento conceptual en el cual se identificaron las barreras generadas en la transición educativa de la persona Sorda desde las características externas al centro, características internas al centro, características internas al aula y mesosistema.

Palabras clave: Transición educativa, barreras educativas y estudiante Sordo.

IDENTIFYING EDUCATION BARRIERS IN A PROCESS OF TRANSITION FROM SECONDARY TO HIGH SCHOOL IN DEAF PEOPLE. A VISION FROM INTERPRETERS.

Abstract

This article describes the research process which examines the educational barriers in the transition from middle to high education in deaf people. The research was assumed from a qualitative perspective with an exploratory character following a descriptive logic. Its analysis unit is made up from opinions and assessments of Colombian signal language interpreters. The information was obtained from semi-structured interviews focused on the problem. The data analysis was made according to Leininger Method (2006) which has four phases. Then it was made the analysis and conceptual matching which identify barriers produced by educational transition of deaf people from external features to the centre, internal features to the centre, to the classroom and to the meso-system.

Key words: transition educational, educational handicaps, Deaf student's.

¹ Investigación realizada en la Maestría de Discapacidad e Inclusión Social de la Universidad Nacional de Colombia.

² Docente coordinadora de extensión de la Corporación Universitaria Iberoamericana. Magíster en Discapacidad e Inclusión Social de la Universidad Nacional de Colombia. Correo Electrónico: ap.sanchezc@laibero.net

INTRODUCCIÓN

En el presente estudio se propuso identificar las barreras educativas generadas en la transición de la educación media a la educación superior en las personas Sordas³ desde la experiencia de diferentes intérpretes que se involucran en el proceso, a la luz de inclusión social.

Para tal efecto, el enfoque teórico que fundamentó la investigación interpretó los factores contextuales que generan las barreras en la transición de la educación media a la educación superior en personas Sordas, invitando a reflexionar este proceso desde la educación familiar, la educación inicial, la educación media y superior y las características internas al aula, las características internas del centro educativo⁴ y las características externas del centro, de igual manera desde la estructura denominada Mesosistema a partir las diversas experiencias de los intérpretes.

En el marco contextual en relación con los derechos y las personas Sordas en Colombia, se ha posesionado su discurso en que por mandato todo ser humano debe tener y ha venido ganando gran demanda hacia la libertad y el reconocimiento en la comunidad de grupos sociales específicos como: las mujeres, los grupos étnicos, la niñez y los adolescentes y se ha hecho extensivo a las personas en situación de discapacidad, amparando dentro de este grupo poblacional a la personas Sordas desde su legislación, reconociendo que se han constituido como sujetos de derecho.

Estos derechos se reconocen en nuestro país desde la legislación que aborda el tema, la cual será brevemente expuesta a continuación. En primer lugar desde la Constitución Política de 1991 que en su artículo 10 decreta, sanciona y promulga que: “El castellano es el idioma oficial de Colombia. Las lenguas y dialectos de los grupos étnicos son también oficiales en sus territorios. La enseñanza que se imparta en las comunidades con tradiciones lingüísticas propias será bilingüe p. 3” y es gracias a este artículo que las personas Sordas de Colombia y a la Ley 324 1996 que la educación en nuestro país adopta la educación bilingüe de la persona Sorda.

En la Ley 115 de 1994 o Ley General de Educación cumple una función social respecto a las necesidades e intereses de la persona, la familia y la sociedad y se fundamenta en la libertad de enseñanza, aprendizaje, investigación y cátedra. En concordancia con este objetivo el artículo 46 decreta, sanciona y promulga que: “la educación para las personas con limitaciones físicas, sensoriales, psíquicas, cognoscitivas, emocionales o con capacidades intelectuales excepcionales, es parte integrante del servicio público educativo p. 12” lo que significa que recibirán el servicio educativo y será obligatorio un año de preescolar y nueve de educación básica o hasta los quince años de edad. De este planteamiento se infiere que las personas Sordas, contempladas aquí como limitadas sensoriales, no tendrían beneficios educativos contemplados desde la legislación para en el acceso a la educación media y educación superior, lo cual genera barreras contextuales y por ende educativas en la prestación, acceso y permanencia de este servicio.

La Ley 361 de 1997 en su artículo 11, en concordancia con lo establecido en la Ley 115 de 1994 decreta, sanciona y promulga que: “nadie podrá ser discriminado por su limitación, para acceder al servicio de educación ya sea en una entidad pública o privada y para cualquier nivel de formación, para efecto de este se dispone la integración de la población con limitación a las aulas regulares en establecimientos educativos las cuales adoptarán las acciones pedagógicas necesarias para integrar académica y socialmente a los limitados, en el marco de un Proyecto Educativo Institucional PEI p. 4”. A partir de estas disposiciones se generó la atención educativa para las personas Sordas y la atención a su diversidad, desde su diferencia lingüística con la orientación de docentes para Sordos⁵ y acompañamiento de modelos lingüísticos⁶ e intérpretes⁷ de Lengua de Señas Colombiana LSC.

La educación Colombiana ha incidido en las personas Sordas. Desde los años 20 en las ciudades de Bogotá y Medellín se fortaleció la concepción de sordera asociada a enfermedad y los procesos de enseñanza referidos a la lengua oral, siguiendo los parámetros europeos. Hacia los años 90 se fortalece la inclusión educativa en el sector oficial y privado de las personas Sordas enfocándose a la enseñanza de la lengua auditiva vocal y organizan las aulas especiales en escuelas distritales integradoras (INSOR, 2006). En los avances de esta década la Secretaria de Educación reformuló sus políticas, lineamientos, programas, propuestas y estrategias y se conforman las aulas de apoyo especializadas. Para el año 1999 surgieron las Aulas Para Sordos -APS- en el Distrito los pioneros en este proceso de integración con intérprete de (lengua de Señas Colombiana LSC en las Instituciones: Educativa Distrital IED República de Panamá y luego la IED Jorge Eliécer Gaitán, posteriormente se amplía a otras instituciones. De acuerdo con Secretaría de Educación del Distrito (SED), las APS integraron alrededor de 642 estudiantes Sordos en básica primaria, secundaria y media hasta 2004. SED. (2004).

Siguiendo con la política de indagar en los procesos y concepciones sobre la educación de personas Sordas, se formulan diversas investigaciones; en esta investigación se indago por las barreras educativas en la transición de la educación media a la educación superior en personas Sordas, exploradas desde la experiencia de diversos actores como; padres, docentes, docentes intérpretes, interpretes y personas Sordas.

Se realizó una contextualización teórica para analizar las barreras educativas en la transición de la educación media a la educación superior en personas Sordas, la transición educativa, la inclusión social, la educación inclusiva y sus diferentes acepciones desde las condiciones y características que orientan prácticas inclusivas, condiciones externas al centro, condiciones internas al centro, características del aula, ecología del desarrollo humano.

La comprensión de la relación existente entre la educación y persona Sorda, se estrecha en las ilimitadas posibilidades de aprender, participar, retroalimentar y socializar de las personas Sordas con los diferentes actores educativos, sin embargo, estas posibilidades se ven restringidas por barreras generadas dentro del contexto, como se podrá observar más adelante y conforme al análisis realizado por Booth y Ainscow (2000).

Dichas barreras se generan desde la planificación, desarrollo y evaluación de los proyectos curriculares en las adaptaciones de objetivos, contenidos, organización de apoyos y la forma de entender la evaluación en el proceso de enseñanza aprendizaje.

“La transición puede referirse a crisis, transformaciones o cambios. La transición incluye cambios naturales que tienen lugar en la vida. Transición es el abandono de un conjunto de asunciones previas y la adopción de otro conjunto nuevo que permite afrontar un espacio vital alterado y la percepción que una persona tiene de que se está produciendo cambio” (Rodríguez, 2007, p 42).

Es posible comprender esta transición educativa desde representaciones temporales del estudiante como: diversas acciones iniciadas antes del ingreso a la universidad, acciones de orientación para tratar temas como sistemas de evaluación, toma de decisiones, elección de espacios académicos y créditos. Por otra parte también cabe representar las acciones de orientación como: estrategias pedagógicas que se enfoquen en los procesos de aprendizaje, estrategias que conduzcan al estudiante al autoconocimiento, al desarrollo del autoconcepto, a la gestión de las propias emociones.

El término inclusión, en sus orígenes surge y es usado en el ámbito anglosajón. Progresivamente este concepto se extiende al resto de los países como afirman Tomas y Loxley (2001 citados por Arnaiz, 2003). En el contexto internacional se inicia a través de un movimiento constituido por profesionales, padres de familia y personas en situación de discapacidad, que luchan contra la idea de educación especial y su ineficacia para atender las diferentes necesidades de las personas.

Distintos autores han dado definiciones respecto al significado de inclusión, cabe destacar las siguientes:

- “Es una actitud, un sistema de valores, sobre creencias, no una acción ni un conjunto de acciones... se centra, pues, en como apoyar las cualidades y las necesidades de cada alumno y de todos los alumnos en comunidad escolar” (Arnaiz, 1996. p 33).
- “Proceso de incremento de la participación de los alumnos en las culturas, currículos y comunidades de sus escuelas locales y de reducción de su exclusión de los mismos, sin olvidar, por supuesto, que la educación abarca muchos procesos que se desarrollan fuera de las escuelas [...] Proceso sin fin, en vez de un simple intercambio de estado, que depende de un desarrollo pedagógico y de organización continua dentro de la educación general” (Ainscow, 2001 citado por Arnaiz, 2003. p 31).
- “Consiste en cómo construir un sistema que incluya y esté estructurado para satisfacer las necesidades de cada persona, su objeto consiste en reintegrar a alguien o a algún grupo en la vida normal de la escuela y la comunidad de la que había sido excluido” (Staimback, 1999, citado por Moriña, 2004. p 32).

“La educación inclusiva es un medio privilegiado para alcanzar la inclusión social, algo que no debe ser ajeno a los gobiernos [...] la inclusión no se refiere solamente al terreno educativo, sino que el verdadero significado de ser incluido lleva implícitamente la inclusión social, la participación en el mercado laboral competitivo” (Arnaiz, 2003. p 54).

En este constructo reflexivo se identifica la inclusión como dinámica y evolutiva y sus argumentos sociopolíticos tienen un enfoque de derechos humanos, planteando explícitamente la educación inclusiva como un derecho de todos los niños y niñas (UNESCO, 1994).

Por otra parte, no se puede dejar pasar desapercibido que si bien la inclusión tiene argumentos sociopolíticos se debe contemplar la diversidad de sus concepciones, las cuales dependen de

las particularidades políticas, sociales, culturales, educativas, económicas y laborales de cada país Daniels y Gartner (1998), ratifican esta idea.

La transformación de la educación “no se puede quedar reducida al cambio en un aula concreta” (Moriña, 2004. p 50). La educación inclusiva propende a la totalidad del sistema educativo y su re-estructuración de condiciones y vida institucional, permeando a la comunidad en este proceso.

Podemos encontrar que pese a las diferentes concepciones de inclusión educativa estas se dirigen al incremento de participación de la comunidad educativa y comunidad social de todos y todas para evidenciar la retroalimentación desde las diferentes experiencias de los estudiantes y diferentes actores, de esta manera contribuir a la construcción académica y el fortalecimiento de identidad social.

Las diferentes investigaciones en inclusión educativa han evidenciado en sus prácticas y procesos, características y condiciones que se perfilan para dar mejora a la atención de la diversidad. Con este fin Hopkins & cols (1996) y Pijl & cols (1997) han propuesto tres prácticas que guían las prácticas inclusivas.

Las condiciones externas al centro denominan la política educativa de un país, la zona geográfica y la tendencia social, las cuales imprimen particularidades dentro de cada institución educativa. Por tal razón se definen desde los diferentes estudios realizados las diferentes condiciones dadas (Moriña 2004).

Es pertinente propiciar condiciones internas en las instituciones educativas, articuladas a las anteriores que incrementen y mejoren los procesos para la atención a la diversidad de sus estudiantes. En este aspecto se presentan características internas al centro que han puesto en práctica las escuelas que han empezado procesos de mejora para atender a la diversidad.

El aula solo es posible pensarla relacionándola y reconociendo sus características y el carácter del sistema social en el que se encuentra inmersa, dentro de un sistema amplio institucional. (Doyle, 1977).

Componentes como currículum común, actitudes del profesorado, aprendizaje cooperativo, compañerismo pedagógico, compromiso familiar han surgido como claves dentro de las aulas para mejorar la respuesta de todos los estudiantes. “La vinculación de la actividad educativa del aula y las condiciones organizativas internas del centro escolar al cambio educativo demuestra cómo ya había anunciado (Bolívar, 1999), que todo proceso de cambio que está orientado a la mejora tiene un componente personal (aula) e institucional” (Moriña, 2004. p 103).

Como ha podido apreciarse la inclusión y los diferentes estudios han mantenido una fuerte inclinación hacia los diferentes ambientes y las personas. Desde la perspectiva de la Ecología del Desarrollo Humano planteada por (Bronfenbrenner, 2002) se forja el desarrollo como un proceso continuo de acomodación y adaptación entre las personas y sus diferentes ambientes como el físico, social y cultural.

“El *mesosistema* comprende las interrelaciones de dos o más entornos en los que la persona participa activamente por ejemplo familia, trabajo y vida social (...), de esta manera

un mesosistema es un sistema de microsistemas, se forma o se amplía cuando la persona entra en un nuevo entorno. Las interconexiones pueden adoptar varias formas adicionales; otras personas que participan activamente en ambos entornos, comunicaciones formales o informales entre entornos y el grado y naturaleza del conocimiento que existen en un entorno y otro” (Bronfenbrenner, 2002. P 232).

METODOLOGÍA

El presente estudio se basa en la perspectiva cualitativa, pues su orientación principal buscó analizar, mediante la experiencia de los diferentes actores, en la transición de la educación media a la educación superior de las personas Sordas.

Dentro del marco mencionado, este estudio tiene un carácter exploratorio (Hernández & cols. 2006), pues representa uno de los primeros acercamientos a las barreras educativas en la transición de la educación media a la educación superior respecto a la población Sorda. A través de éste se intenta generar un conocimiento que permita un incremento en las investigaciones en el tema y además una mirada desde los mismos actores basados desde el Campo de Estudios en Discapacidad e Inclusión Social en Colombia.

Por otra parte, la investigación sigue una lógica descriptiva, pues “busca especificar las propiedades importantes de personas, grupos o comunidades o cualquier otro fenómeno que esté sometido al análisis” (Danhke, G. L. en Hernández, Fernández y Baptista.1991; p 60). Con base a esto se describirán situaciones que constituyan sobresalientes en el estudio, tomando principal interés en las experiencias de las personas, en las barreras educativas en la transición de la educación media a la educación superior, que mediante sus argumentos preverán elementos fundamentales de análisis.

Es importante señalar que el desarrollo de este estudio implica un trabajo mancomunado, solidariado, asociado entre quien recopila las experiencias y quien las vive y las expresa, aquellos actores que se han lanzado a relatar lo que les ha pasado y lo que han vivido y los ha transformado (Larrosa 2004).

Estos relatos son la materia prima para reivindicar las diferentes experiencias de los actores, darles una dignidad y una legitimidad frente a lo que se han constituido, es dar la importancia a los contextos culturales, sociales, familiares, laborales, económicos, políticos y educativos que los han construido.

La selección de los actores de la cual surge el estudio fue previamente abordada. Estas personas tienen un conjunto de experiencias comunes que han vivido en un grupo y que determinan su comportamiento. Partiendo de esta noción es posible afirmar que los actores están anidados desde lo que acontece con las personas Sordas en su ciclo de vida y proceso educativo.

Tomando en consideración lo anteriormente expuesto los actores fueron estudiantes Sordos universitarios, docentes universitarios de diferentes profesiones que han llevado procesos educativos con personas Sordas, docentes que han desempeñado su trabajo como intérpretes de Lengua de Señas Colombiana, docentes que trabajan con personas Sordas en primaria y bachillerato, Intérpretes de lengua de señas Colombiana y una madre de familia de una persona Sorda.

Para este estudio participaron finalmente diez personas de las cuales; tres personas son Sordas, dos mujeres que estudian Licenciatura en Educación física y Licenciatura en Biología, un hombre Sordo que estudia Licenciatura en Educación Física, dos educadoras especiales que se han desempeñado como docentes en básica primaria en aula para Sordos e intérpretes de Lengua de Señas Colombiana en bachillerato y educación superior, un psicólogo que se desempeña como docente, una docente de educación universitaria y bachillerato, una madre cabeza de familia de hijo Sordo universitario y dos intérpretes un hombre postulante a Magister y una mujer bachiller académica.

Una vez determinada la población, se tomaron cuatro precauciones siguiendo la propuesta de Larrosa (2004), la primera es para dar la debida relevancia a las experiencias y no homogenizar, ni cosificar sus relatos; la segunda consiste en quitar toda pretensión de autoridad de la experiencia de lo que se debería decir desde unos parámetros y desde lo que se ha dicho; la tercera precaución consiste en separar la experiencia de la práctica lo que significa no desde la acción sino desde la pasión de cada relato como actores receptivos, abiertos, vulnerables a el propio saber, ignorancia y voluntad; y la cuarta precaución en apreciar sus propias existencias como únicas como sus esencias.

La unidad de análisis que conformó el estudio fue desde las opiniones, apreciaciones y juicios, que han vivido las personas Sordas que han ingresado en el sistema educativo superior universitario, docentes de educación media y superior, intérpretes de Lengua de Señas Colombiana con experiencia como facilitadores comunicativos en la educación media y superior, madre de familia con hijo Sordo y así lograr un acercamiento a la comprensión y análisis a través de sus discursos sobre las barreras educativas en la transición de la educación media a la superior.

Para producir esta información fue fundamental el acercamiento que se logró con estas personas. En este sentido para la investigación se hace necesario la producción de información la cual involucró un proceso activo del investigador, en el cual se tomó conciencia de la influencia que tiene sobre los datos y lo difícil que es su manejo, principalmente cuando estos son productos de percepciones y conversaciones en la cuales están presentes todas las dificultades que presenta la técnica cualitativa.

La producción de la información a través de la metodología cualitativa se produjo mediante entrevistas semi-estructuradas las cuales han despertaron gran interés puesto que los actores expresaron sus puntos de vista de una situación. (Flick, 2007).

Se empleó la entrevista centrada en el problema como método propuesta por Witzel (1982 citado por Flick, 2007) ya que es posible desde allí incorporar preguntas y recoger datos biográficos respecto al problema de investigación. Esta entrevista se caracterizó por tres criterios principales: el primer criterio es centrarse en el problema, es decir, la pertinencia acerca de la problemática social, el segundo criterio es la orientación, es decir, las modificaciones que se puedan generar demostrado en la orientación que tienen las preguntas respecto a los diferentes actores; y el último criterio, la orientación al proceso de investigación y en la manera de comprender el problema de investigación.

Para el primer criterio se tuvo en cuenta las barreras en la transición de la educación media a la educación superior en personas Sordas, desde el punto de vista de diferentes actores y contextualización teórica, se realizaron preguntas desde unas categorías iniciales las cuales

fueron tomadas desde la concepción y filosofía de la educación inclusiva y sus características como son: características externas al centro, características internas al centro y las características del aula.

Para el segundo criterio, se tuvieron en cuenta las características y punto de vista de los y las actores, para este criterio se llevaron a cabo pruebas piloto con padres de familia, docentes, intérpretes y personas Sordas (no incluidos en la muestra). Estas entrevistas fueron grabadas en audio para personas oyentes y video para personas Sordas y transcritas, a fin de poder leerlas, dialogar e intercambiar opiniones, analizando el desarrollo y contenido y la interpretación en LSC de las mismas lo que permitió mejorar los instrumentos a emplear.

Se entrevistó a diez actores entre ellos personas Sordas en el nivel educativo superior universitario, madre cabeza de familia con hijo Sordo, intérpretes de Lengua de Señas Colombiana, docentes de educación media y superior universitaria. Para conservar la confidencialidad de cada uno de los actores se asignaron códigos para ser identificados.

En el tercer y último criterio se realizó la interpretación del material con la codificación temática desde pasos múltiples en cuanto al análisis de datos estos se explicarán con más detalle posteriormente.

La interpretación de datos está en el centro de la investigación cualitativa y requiere de métodos para interpretar los textos, en este estudio se presentó con mayor relevancia la codificación temática, este procedimiento se desarrolló conforme a los principios básicos de Strauss, 1987) citado por Flick (2007) para los estudios en los que los actores son de gran importancia en la investigación, así se definen a priori. Esto genera diferentes experiencias y se encuentran diferentes visiones. Esto se puede lograr con entrevistas semi-estructuradas centradas en el tema como se realizó en este estudio frente a las situaciones que deben relatarse, que se asocian con el problema de estudio (Flick, 2007).

Teniendo como insumo las diez entrevistas semi-estructuradas transcritas y centradas en el problema y con el ánimo de sistematizar la identificación de las barreras educativas en la transición de la educación media a la educación superior de las personas Sordas, se realizó el proceso de análisis de datos, siguiendo el método de análisis de cuatro fases de Leininger, 2006). La primera fase consistió en realizar la recolección de datos con las entrevistas semi-estructuradas, -describir y empezar a analizar los datos seleccionados desde las experiencias de los actores con el dominio de investigación en este caso con la pregunta de investigación planteada, en la segunda fase se identificaron los indicadores y categorías halladas al tema del estudio preservando las declaraciones, significados e interpretaciones de los actores, confrontando similitudes y diferencias de sus experiencias, en la tercera fase se identificaron los patrones recurrentes que emergieron de la fase primera y segunda, para concluir con la fase cuarta se analizó e interpretaron los hallazgos con cuatro temas mayores y diez patrones como los son las sub-categorías encontradas en las experiencias de los actores. Luego de este proceso de análisis se procedió a realizar el análisis y discusión de los hallazgos a la luz de la teoría propuesta empleando para ellos la matriz de análisis teórica retomada de Cárdenas (2008).

RESULTADOS

Fue evidente la existencia de cuatro temas mayores y diez patrones (ver tabla 1) los cuales

centraron su atención sobre las concepciones de diversidad de los actores, el segundo tema sobre las Políticas, financiación y otros sistemas de apoyo y estos como son percibidos, el tercer tema pone de manifiesto la colaboración entre los servicios externos, la cooperación entre instituciones y diferentes métodos de enseñanza de los docentes, en el cuarto y último tema hace referencia a la experiencia del equipo docente y el desarrollo profesional de estos y se refleja los procesos que se vivencia dentro de las instituciones.

Tabla 1. Temas mayores y patrones surgidos del análisis de datos cualitativos

TEMA MAYOR	PATRÓN
¡¡Los Sordos si podemos!! gueto ⁸ .	Me deprimó mucho porque siempre nos dicen que los Sordos no podemos, que somos un
Muchas familias no aceptan que sus hijos son Sordos su desa- ni cuentan con los recursos para apoyarlos. es	El apoyo de los padres es fundamental para rrollo,pero muchos de ellos no aceptan que su hijo Sordo.
dedicarle, conocimiento sobre cuento con	Mi hijo necesita que yo tenga tiempo para dinero para pagar el intérprete y la mejor manera de apoyarlo... no siempre esos recursos.
6	Uno tiene que empezar de ceros con niños de 5 ó años que llegan sin una seña.
El colegio no me preparó lo suficiente para llegar a la oralizar, apren- Universidad universi- entiendo	Desde que empecé a estudiar tuve que der lengua de señas y español... ahora en la dad todo es en español y muchas veces no aunque tenga el intérprete.
cambia facili-	Cuando los Sordos salen del colegio su mundo y no se les brinda la orientación profesional que te esta transición.
La universidad tiene muchas cosas por mejorar... la diferente de los comunicación, las actitudes, las metodologías, los de- procesos y el apoyo.	En la Universidad todos esperan algo intérpretes: el perfil que debemos manejar no está finido claramente.
los	Ha sido muy difícil entrar a la universidad porque a oyentes no conocen la lengua de señas... toda la

comu-	nicación depende del intérprete.
español y	Los docentes le enseñan a todo el mundo en
incómodos	de la misma manera, y aunque se sienten
meto-	con el desempeño de los Sordos no cambian su
	dología.
no	La universidad tiene muchas cosas por mejorar...
comunicación	hay claridad en el proceso de ingreso, la
podemos	es muy difícil y cuando estamos adentro no
quien	elegir la carrera que nos gusta ni tenemos a
	acudir.

Luego de ser visibilizados los temas mayores y patrones fueron apareados con la matriz de análisis teórica retomada de Cárdenas, (2008) lo que permitió analizar los factores contextuales que son de generados de los diversos contextos en los que se encuentran los actores y como son percibidas las barreras educativas generadas.

En la dimensión teórica de los Factores Contextuales se contribuye a la comprensión de las barreras educativas generadas en la transición de la educación media a la educación superior en personas Sordas desde el ambiente físico, social y psicológico que se aborda en este estudio desde autores como Moriña (2004) con las características externas al centro, Características Internas al Centro, características internas al aula y con (Bronfenbrenner, 2002) desde el mesosistema que a continuación se realizará de forma más detallada.

Partiendo de las Características Externas del Centro se puede identificar la política educativa como un elemento determinante de una institución inclusiva. Las diferentes leyes, decretos, artículos y en general la normativa, influyen en lo que se lleva a cabo en las aulas (Moriña, 2004). El reto aquí es la respuesta a la diversidad desde el principio de la heterogeneidad en una educación organizada y atendiendo las necesidades de cada uno de los actores que se encuentran inmersos en ella. Esto se verá identificado en el siguiente patrón identificado desde las entrevistas realizadas a nuestros actores.

Desde el patrón *“Mi hijo necesita que yo tenga tiempo para dedicarle, dinero para pagar el intérprete y conocimiento sobre la mejor manera de apoyarlo... no siempre cuento con esos recursos.”* Se pone de manifiesto en primer lugar la situación que se vive con en la falta de disponibilidad de programas de formación y acompañamiento a los padres de familia que garanticen una óptima participación en el proceso educativo de sus hijos y en segundo lugar la falta de una política orientada a conferirlos con herramientas pedagógicas que les permita contribuir en el desarrollo de habilidades y competencias académicas.

En un nivel más cercano como lo son las características internas a las instituciones y su comunidad es importante abordar la percepción que los actores tienen del proceso educativo y las barreras que han sido experimentadas por ellos a lo largo de su vida analizando que las

barreras de la transición de la educación media a la superior no se genera específicamente en este paso sino en el desarrollo de este proceso educativo y social. Tan grande es el impacto de las experiencias, que fue uno de los más enunciados por los actores tal como se puede observar desde los siguientes patrones.

“Me deprimó mucho porque siempre nos dicen que los Sordos no podemos, que somos un gueto.” Dadas las diferentes condiciones de las personas Sordas en el proceso educativo y los diferentes actores que han participado dentro él, es necesario para toda la comunidad tener la claridad en la amplia concepción de diversidad no solamente en reconocer que las culturas dominantes reconozcan las culturas de las minorías y no sólo por la lucha por el derecho a tener otra lengua, otra forma de vestirse o un gusto sexual distinto. Es además, y sobre todo, aprender a vivir en un mundo con mayor unidad pero con menor uniformidad. Esto muestra que existe características que hacen diferentes a las personas y no solo por nombrárseles Sordas sino por el hecho de ser personas, pero el problema es cuando esta diversidad en su aceptación a esas características diferentes se convierte en desigualdad, confusión y discriminación generando barreras en los procesos educativos.

Dando continuidad con los insumos de las entrevistas y con este ejercicio reflexivo se enuncia el siguiente patrón *“La universidad tiene muchas cosas por mejorar... no hay claridad en el proceso de ingreso, la comunicación es muy difícil y cuando estamos adentro no podemos elegir la carrera que nos gusta ni tenemos a quien acudir”*, nos pone en evidencia que el apoyo de las instituciones educativas es uno de los recursos que en la actualidad se presenta para atender a la diversidad de la personas y generar una continua inclusión, por eso se resalta desde este patrón que este proceso no corresponde a una sola persona, este quehacer es de todos y en consecuencia se deben afrontar asuntos como el ingreso, orientación y comunicación colaborativamente.

De igual manera, como en los dos apartados anteriores, los actores ponen de manifiesto que si bien son atribuidas las barreras a los procesos que se han llevado a cabo desde las condiciones externas al centro, también se le atribuye a las condiciones internas al aula cuando se evidencia desde tres patrones, el primero: *“Uno tiene que empezar de ceros con niños de 5 ó 6 años que llegan sin una seña”* el cual demuestra que aún no se proporciona formación suficiente a los padres y madres de las personas Sordas con el fin convertirlos en agentes activos del desarrollo físico, cognitivo, emocional, comunicativo y social de sus hijos dando tiempo de 5 ó 6 años sin potenciar al máximo sus habilidades.

El segundo patrón se retoma desde los actores: *“Desde que empecé a estudiar tuve que oralizar, aprender lengua de señas y español... ahora en la universidad todo es en español y muchas veces no entiendo aunque tenga el intérprete”* las implicaciones curriculares y organizativas de las instituciones educativas generan preocupación en el cuerpo docente por la heterogeneidad de los estudiantes y esto requiere de procesos como la adquisición de LSC como lengua materna, la formación a padres de familia y docentes que no se evidencian en los procesos que se han llevado a cabo con las y los estudiantes Sordos y su misma diversidad.

Resulta de gran importancia analizar cuáles son los intereses de los educandos, compensar las desigualdades sociales y propender por el desarrollo de las capacidades de cada uno y sin lugar a duda adaptar los contenidos curriculares y los objetivos del proceso de enseñanza – aprendizaje para los procesos.

La consideración de Bronfenbrenner (2002) frente al concepto de mesosistema se presenta con relevancia en este estudio puesto que se evidencia de manera elemental las relaciones de los entornos en los que se encuentra la persona Sorda y las actividades que realiza dentro de ellos como la familia, la educación y la sociedad a continuación se revelaran estas relaciones y seguirá dando luces para la identificación de las barreras educativas en la transición de la educación media a la superior.

“Me deprimó mucho porque siempre nos dicen que los Sordos no podemos, que somos un gueto”. Como lo denota el patrón y lo resalta Bronfenbrenner. (2002) la participación en entornos múltiples y el conocimiento de estos, generan en las personas conceptos para el desarrollo en los diferentes contextos. Estas percepciones son concebidas por las personas y las relaciones que se establecen con cada una de ellas y al medio al que pertenece como un ser histórico y social. Por tal razón se hace necesaria la interdependencia positiva no solo con pares académicos sino con docentes, padres y comunidad que se forjen estos procesos en donde se tracen objetivos comunes a alcanzar y de esta manera valorar la diferencia del otro.

CONCLUSIONES

- Desde las características externas al centro se encuentran diferentes factores que generan las barreras educativas en la transición de la educación media a la educación superior en las personas Sordas, a la luz de la inclusión como: las políticas educativas las cuales no generan respuesta a la diversidad y heterogeneidad que se presenta en las aulas tanto de educación media como superior. Resaltando que estas son uno de los pilares puesto que influyen en el ámbito educativo, cultural y prácticas que se llevan dentro de ellos.
- Es innegable que uno de los generadores de barreras educativas es la desarticulación que se presenta con las instituciones de educación media y superior, pues están pensadas como eslabones sueltos y no como anillos que deben estar en constante comunicación de forma bidireccional que atiendan las necesidades que se generan de ambos lados, de igual manera se necesitan propósitos que engranen estos proyectos.
- Es necesaria la capacitación y transformación conceptual, actitudinales y procedimental de los docentes y directivos institucionales de educación media y superior, para generar procesos de “ética colaborativa” en la que se conciba la responsabilidad de apoyo de los diferentes profesionales, docentes e intérpretes que conforman los equipos de trabajo institucionales, y asumir la concepción que el conocimiento debe compartirse y debe generar respuesta a la diversidad del mismo equipo y de los estudiantes.
- Se pone de manifiesto que se requieren programas de acompañamiento y orientación a padres de familia que garanticen una óptima participación en el proceso educativo de sus hijos siendo necesario desde los primeros años de vida.
- Es indispensable profundizar en las relaciones, formas de relación y manifestaciones entre los diferentes entornos en los cuales se está inmersa la persona Sorda y la transición de un sistema a otro con el fin de mejorar esas relaciones de adaptabilidad con los instrumentos adecuados para esto.

REFERENCIAS

- Ainscow, M. (1999). Understanding the development of inclusive school. Falmer Press. London.
- Arnaiz, P. (1996). Las escuelas son para todos. Siglo cero. 25-34.
- Arnaiz, P. (2003). Educación inclusiva: una escuela para todos. Archidona Málaga Aljibe.

- Balcázar, F. (2006). Abordar las tendencias y desarrollos en la educación secundaria y transición. Volumen 5 N° 1. (Servicio de Reproducción de Documentos ERIC).
- Balcázar, F. (2006). www.migrantintegration.org/seminar/es/node/27
- Barton, L. (1998). Developing an emancipator research agenda: possibilities and dilemmas. Articulating with difficulty. Research voices in inclusive education. London: Paul Chapman. 29-39.
- Booth, T y Ainscow, M. Index for inclusion: developing learning and participation in schools. Britol Centre for Estudios on Inclusive Education.
- Bronfenbrenner, U. (2002). La Ecología del Desarrollo Humano. Experimentos en entornos naturales y diseñados. Paidós: Barcelona.
- Constitución Política Nacional de Colombia. (1991).
- Daniels, H & Gardner, P. (1998). Inclusive Education. International Journal of Inclusive Education. 153-162.
- De Salazar, N. García, D. Delgado, E & otros. (2009). Manos y Pensamiento: Socialización y réplica de la experiencia inclusión de estudiantes sordos a la vida universitaria. Fondo Editorial Universidad Pedagógica Nacional.
- Declaración de Salamanca. (1994). UNESCO.
- Domínguez, A. (2004). La educación de los alumnos sordos hoy; Perspectiva y respuestas educativas. Málaga. Aljibe.
- Flick Hopkins, D; Ainscow, A & West, M. (1994). "Journeying as pilgrims: an account of the improving the quality of education for all project". London. David Fulton Publisher.
- Hopkins, D; West, M & Ainscow, A. (1996). Improving the Quality of Education for All. Progress and Challenge. London. David Fulton Publisher.
- <http://asesoramientoprofesional.org/textos/DONOST>.
- <http://www.dane.gov.co/files/investigaciones/poblacion/discapacidad.xls>.
- Instituto Nacional para Sordos INSOR. (2004). Estudiantes sordos en la educación superior; Equiparación de oportunidades-Bogotá. U. (2007). Introducción a la Investigación Cualitativa. Morata. Madrid.
- Instituto Nacional para Sordos INSOR (2006). Educación Bilingüe para sordos –Etapa Escolar-Bogotá.
- Leininger, M. (2006). Culture care diversity and universality: a worldwide nursing theory. Jones and Barlett Publishers.
- Moriña, A. (2004). Teoría y Práctica de la Educación Inclusiva. Málaga. Ediciones ALJIBE.
- ONU. (2006). Los Sordos y la Convención Internacional para la Protección de las Personas Discapacitadas. Nueva York.
- Rodríguez, M. (2007). Las personas adultas y la construcción del proyecto profesional. El caso específico de la universidad.
- Secretaría de Educación (2004). Cuaderno de Trabajo: Intérpretes de la Lengua de Señas Colombiana LSC y Modelos Lingüísticos en contextos educativos; Una experiencia en el Distrito Capital. Secretaría de Educación Distrital. Bogotá, D.C.